

单位代码	10445
学号	2012092611
分类号	H195.3
学习方式	全日制

山东师范大学

硕士学位论文

(专业学位)

论文题目 埃及开罗大学孔子学院商务汉语
课程设置研究
Research about business Chinese course at
Confucius institute for Cairo University in Egypt

专业学位名称 汉语国际教育硕士
方向领域名称 汉语国际教育
申请人姓名 小虎 (Islam Hamed M.M.B)
指导教师 张幼冬 教授 胡月宝 教授
论文提交时间 2014年 4 月 28 日

独 创 声 明

本人声明所呈交的学位论文是本人在导师指导下进行的研究工作及取得的研究成果。据我所知，除了文中特别加以标注和致谢的地方外，论文中不包含其他人已经发表或撰写过的研究成果，也不包含为获得其他教育机构的学位或证书使用过的材料。与我一同工作的同志对本研究所做的任何贡献均已在论文中作了明确的说明并表示谢意。

学位论文作者签名：

ISLAM HAMED M.M.B
小虎

学位论文授权使用授权书

本学位论文作者完全了解山东师范大学有关保留、使用学位论文的规定，有权保留并向国家有关部门或机构送交论文的复印件和磁盘，允许论文被查阅和借阅。本人授权山东师范大学可以将学位论文的全部或部分内容编入有关数据库进行检索，可以采用影印、缩印或扫描等复制手段保存、汇编学位论文。（保密的学位论文在解密后适用本授权书）

学位论文作者签名：

ISLAM HAMED M.M.B
小虎

导师签字：

王书华

签字日期：20 年 月 日

签字日期：20 年 月 日

单 位 代 码	10445
学 号	2012092611
分 类 号	H195.3
学 习 方 式	全日制

山东师范大学

硕 士 学 位 论 文

论文题目:埃及开罗大学孔子学院商务汉语课程设置研究

Research about business Chinese course at Confucius institute
for Cairo University in Egypt

专业学位名称: 汉语国际教育硕士
方向领域名称: 汉语国际教育
申请人姓名: 小虎 (Islam Hamed M. M. B)
导 师 姓 名: 张幼冬 教授 胡月宝 教授
论文提交时间: 2014 年 4 月 28 日

目录

摘要.....	V
Abstract.....	VI
第一章 绪论.....	1
1.1 前言.....	1
1.2 本文的研究意义.....	2
1.3 国内外研究综述.....	3
1.4 本文目标.....	7
1.5 研究内容与方法.....	7
1.6 本文的创新之处.....	8
第二章 埃及开罗大学孔子学院商务汉语现状.....	9
2.1 商务汉语教材的情况.....	9
2.2 教学方法.....	13
2.3 老师和学生.....	15
2.4 上课时间.....	16
2.5 考试.....	16
第三章 调查问卷设计及结果分析.....	17
3.1 开罗大学孔子学院商务汉语课程总体介绍.....	18
3.1.1 开罗大学孔子学院商务汉语的特色.....	18
3.1.2 开罗大学孔子学院商务汉语的缺点.....	19
3.2 开罗大学孔子学院商务汉语课程调查问卷设计.....	19
3.3 调查结果分析.....	19
3.3.1 学习者的基本信息分析.....	19
3.3.2 学生对于商务汉语的动力	21
3.3.3 开罗大学孔子学院的学生的评价.....	21
3.3.4 学生的愿望.....	25
3.4 开罗大学孔子学院的商务汉语学生的需求分析.....	27

第四章 开罗大学孔子学院商务汉语课程设置研究.....	29
4.1 对于开罗大学孔子学院的建议.....	29
4.1.1 课程设置.....	30
4.2 对商务汉语教学的建议.....	31
4.2.1 商务汉语理想教学方法.....	32
总结.....	34
参考文献.....	35
附件.....	38
致谢.....	45

CONTENTS

Chinese Abstract.....	V
English Abstract.....	VI
Chapter 1 Introduction.....	1
1.1 Introduction	1
1.2 Research article.....	2
1.3 Summary of domestic and foreign.....	3
1.4 Essay targets.....	7
1.5 Scope and Methodology.....	7
1.6 The innovation of this essay	8
Chapter 2 current Status of Business Chinese in Confucius Institute at Cairo.....	9
University in Egypt.....	9
2.1 Business Chinese Teaching Materials.....	9
2.2 Teaching Methods	13
2.3 Teachers and students.....	15
2.4 Class time.....	16
2.5 Exam.....	16
Chapter 3 Survey Design and Analysis.....	17
3.1 Course overview.....	18
3.1.1 Class Feature.....	18
3.1.2 Disadvantages classroom Confucius Institute Business Chinese courses designed questionnaire	19
3.2 Cairo University Confucius Institute survey design Business Chinese courses.....	19
3.3 Analysis results Basic Information.....	19

3.3.1 Learners basic informations.....	19
3.3.2 Business Chinese students' motivation-Confucius Institute at Cairo Universitarians evaluation	19
3.3.3 students criticism.....	21
3.3.4 students wishes and Curriculum Design.....	25
3.4 analyzes for students needs of Confucius institute for Cairo University.....	27
Chapter 4 searching for business Chinese course in Confucius institute for Cairo University.....	29
4.1 proposal advices for Confucius institute of Cairo University.....	29
4.1.1 Proposal course advice.....	30
4.2 advices for business Chinese language.....	31
4.2.1 Best teaching methods for bossiness Chinese language	32
Explanatory.....	34
References.....	35
Appendix.....	38
Acknowledgment.....	45

摘要

随着中国经济、金融、社会等各方面迅速发展，汉语在国际交流上成为一种必备技能。身为一个在中国攻读汉语国际教育专业硕士学位的埃及人，对于汉语的推广及传播更是责无旁贷。近年来，中国各大企业前往埃及市场投资了大批项目，促使两国的贸易关系变得更加密切。因此，埃及的汉语教育体系中出现了一门名为 BUSINESS CHINESE LANGUAGE STUDES（商务汉语）的课程,这门课程旨在教授商业贸易活动中的常用的汉语，促进埃中贸易顺利进行。.

本论文旨在探讨埃及开罗大学孔子学院的商务汉语课程,研究对象是开罗大学孔子学院商务汉语的学生。首先介绍埃及开罗大学孔子学院的商务汉语教学目前的教材、教师及学习者的情况。同时，笔者也以问卷调查的形式取得开罗大学孔子学院商务汉语的学生的基本信息，及其学习汉语的动力及意愿，并以此为基础设计商务汉语课程规划。

此外，本论文对埃及开罗大学孔子学院商务汉语课程提出两个具体措施：第一，针对商务汉语的现状进行课程设置；第二，针对现在商务汉语教学提出有效的教学方案。

关键词：埃及；开罗大学孔子学院；商务汉语

Abstract

According to the rapid movement of the Chinese economic , financial , in the same time appears anew studies of Chinese language became more demand for international trade progress . I am as egyptian researcher in teaching Chinese language filed (studying Chinese teaching master degree) so i should pay attention to the rapidly growth relationship between china and my own country , Egypt . In last recent years , there are many Chinese large enterprises went over to Egypt and invest a huge mount of capitals . For this point , the relationship between the two countries become more and more stronger . Therefor , the Universities of Chinese language starts to give more care for anew topic of Chinese language it is (business Chinese language) . In this essay includes questionnaire which focus on the students of Chinese business language course in Confucius institute of egyptian Cairo University . The questionnaire includes many subjects such as (textbook - teachers , students hopes and some critics for this course and then send this questionnaire to the students of Confucius institute of Cairo University for taking their ideas . Questionnaire is basic on four pillars , first one is the student self informations , secondly is the students ideas and motivations about this course thirdly is a critic , finally is the students hopes . This questionnaire is send only to the Confucius students of Cairo University then this essay is trying to give some advices to whom studying this business Chinese course , and also try to set up a new course time that would convenient for students .

Key words : Egypt ; Confucius institute of Cairo University ; business Chinese language

第一章 绪论

1.1 前言

开罗大学孔子学院是埃及、也是北非地区建立的第一所孔子学院，孔子学院开设了汉语导游强化班、商务汉语、汉语初级班、汉语口语初级班、中级班、HSK 班等课程，深受学生欢迎。孔子学院还举办了中国文化月、中国诗词朗诵比赛、暑期中国文化之旅、夏令营等各项活动。可见商务汉语在全球广泛传播是一个不争的事实。随着中国国力不断增强,学习汉语的人数与日俱增长,除了中国文化本身的魅力,和中国汉语推广政策的驱动外,更为重要的推动力应该是商贸往来。因此,无论从学习的角度还是从语言传播的角度,商务汉语都必然为越来越多的学习者和教学者所关注,在这样的背景下,有关商务汉语教学的研究也已成为把汉语作为第二语言的研究的重要题目。

目前,商务汉语教学已经成为一个热门课程。埃中自 1956 年 5 月 30 日建交以来,两国关系发展顺利,两国的领导人曾多次互访。(六十年代周恩来总理曾三次访埃(1963 年 12 月、1965 年 4 和 6 月)。江泽民主席两次访埃(1996 年 5 月、2000 年 4 月)。李鹏总理、李瑞环政协主席、朱镕基总理(1994 年 5 月,当时为副总理)等领导人也曾先后访。(穆巴拉克总统曾七次访华(1976、1980、1983、1990、1992、1994 和 1999 年 4 月,前两次以副总统身份)。1997 年 4 月,埃及总理詹祖里访华。随着中国经济迅速发展和国际地位不断提高,埃看重中国大国地位和影响,重视发展对华关系。1999 年 4 月穆巴拉克总统访华期间,与江泽民主席共同签署了埃中建立面向二十一世纪战略合作关系的联合公报。两国经贸关系发展顺利,特别是进入 90 年代后,双边经贸合作的规模和领域不断扩大。埃方希望借鉴中国改革开放、吸引外资,特别是办经济特区的经验。两国贸易额增长迅速,特别是中国向埃及出口贸易增长较快。

中国对埃及出口的主要商品是粮油食品、轻工业品、土畜产品、化工品和机械设备等,其中大量是埃及人民日常生活的必需品,如茶叶和烟叶等在埃及的需求不断增加。中国来自埃及的进口商品,主要是棉花,占进口总额的 90%以上,最高年份进口量达 4.4 万吨。此外,还进口过棉纱、磷酸盐、大米和原油。埃及长纤维和特长纤维优质棉花是生产轮胎、帘子布的重要原料。在五十和六十年代埃及向中国供应棉花,对中国轮胎工业是个有力的支持。

自七十年代中期，中国政府同埃及政府积极探讨是否将记帐支付改为现汇贸易。一九七五年，两国政府间换函决定，除继续进行记帐贸易外，可做一些现汇贸易。自一九八五年起，埃中两国间的贸易才从记帐支付全部转变为现汇贸易。为使埃中两国双边贸易保持一定的水平并且能持续发展，中国有关外贸公司进一步加强了对埃及的进出口业务，如派出贸易推销小组，积极参加开罗博览会的展销活动，有的外贸公司还在埃及派驻了公司代表。在埃及中国双方的共同努力下，中国对埃及的出口有了迅速增长，从而使埃中两国双边贸易在八十年代持续发展。

这说明两国商务关系正在迅速发展，同时也提醒我们在埃及阿拉伯共和国从事这些行业的相关人才需要具备较好的中文素质，也需要进一步了解中国商务文化，才能适应日益发展的埃中贸易的需要，因此出现了商务汉语这一热门课程。

1.2 本文的研究意义

商务是每一个国家的经济支柱，阿拉伯人有句话说“商务是国家的肌肉”。埃及和中国都是历史悠久的古老国家，有几千年的文明，两国之间的最早商务关于始于丝绸之路，这段商贸历史使中国和埃及均受到极大的影响。中国回族的祖先最定居中国就在那时。埃及的官方语言阿拉伯语把“中国”这个词翻译成(الصين)，意思就是“多陶瓷的国家”，因为那时大部分的进口产品都是中国精美的陶瓷，它们受到阿拉伯国家老百姓和皇帝的赞美和喜爱。在这个时代阿拉伯人组成一个统一的国家（伊斯兰国家），统治它的皇帝的宫殿里的陶瓷全部是由中国制造的。通过研究埃中两个国家的长期历史，我们会发现商务汉语由古至今不断地发展，到今天已引起双方的高度关注。

中国改革开放之后，埃及人对商务知识的兴趣不断增加。近年来华人在埃及投资各种各样的行业。从此，“商务汉语”有了更明确的目标，即让埃及学生及做生意的人掌握商务及贸易所需要的专业汉语词汇、语法及相关文化，理解中国商务工作制度，适应中国社会的商务规则和习惯。现在中国很多相关出版社不断推出新的商务汉语教材。商务汉语教材及课程的出现激发了埃及“商务汉语”的市场需求。过去几年，埃及本地会汉语的人才大多从事与旅游有关的工作，现在大家认识到，除了旅游之外，做生意也需要汉语翻译，而且特别需要了解商务汉语知识，因此埃及学者和学生对于商务汉语的兴趣越来越浓厚，关于这方面的研究越来越多。笔者希望通过商务汉语课程设计研究来发现问题，提出建设性意见，

改进埃及商务汉语教学的现状，也希望埃中两国在二十一世纪加快“新丝路”的发展，增进双方的贸易交流，人民过上更加富足的生活。

1.3 国内外研究综述

1.3.1 埃及关于该课题的研究情况：

在 2008 年开罗大学和北京大学签署了校际合作协议，开设埃及开罗大学孔子学院作为第一所在非洲建立的孔子学院。自 2008 年 3 月正式开课以来，孔子学院陆续开设了汉语导游强化班、商务汉语班等。

开罗大学孔子学院的学生来自埃及各地区。学生中有一些已经参加过孔子学院的中文课程学习。口语中级班的麦当娜说，这已经是她在开罗大学孔子学院的第三期课程了，前两期她都取得了优异成绩，汉语得到了很大提高，所以她决定在孔子学院学习更高一级的课程。一些曾赴北京夏令营的优秀学员新学期也回到了孔子学院。口语高级班的穆佳琪说，在北京的快乐时光激发了自己学习汉语的热情，因此要继续回到孔子学院学习。

更多的则是一些崭新的面孔，有来自爱资哈尔大学、爱因夏姆斯大学等高校的在校生，也有不少的社会人士。初级班的艾哈迈德是爱因夏姆斯大学的英语教师，白天在自己的课堂上，他是教授；晚上到了孔子学院，他则是一位努力学习汉语的学生。同在初级班的梅娜尔是一位报社记者，她能读写一些汉字，但口语需 要提高，她相信，有中国老师教她，她的口语能迅速提高。

在埃及，国内汉语商务是一门很受欢迎的课程。埃及大部分的教材来自中国笔者曾在开罗大学孔子学院学过商务汉语。商务汉语是将普通汉语语言知识与贸易相结合而产生的学科。开罗大学孔子学院课程安排是每周两节课，每节课三个小时。班里有几个学生，他们有一样的汉语水平和不一样的年龄。

埃及非常有名的阿因夏穆斯大学的一位中文系教授 (Hassnien Fahmi) 出版了一本专业商务汉语词典，它对埃及的学习者在汉语学习方面有很大帮助，这是埃及目前唯一的一部专业商务汉语词典。

因此埃及还有一种课程名称英语商务，虽然开罗有美国大学 (AUC- AMERICAN UNIVERSITY IN CAIRO) 每一年举办教英语的课程但是还没有商务英语。所以现在埃及有很多语言培训中心举办这个 (商务英语) 课程为了提高埃及的学生的商务英语的水平

(Business English Course) .

总结： 虽然埃及目前有许多大学正在教商务汉语，但是埃及的商务汉语教学较少。现在埃及教汉语的大学有不少于四所大学（艾因夏姆斯大学语言学院中文系-爱资哈儿大学翻译与语言学院中文系-苏伊士运河大学文学院中文系-开罗大学文学院中文系），所以笔者在篇论文希望能做出来对于埃及的学生及相关商务汉语的教学有效的商务汉语研究。

1.3.2 中国对该课题的研究情况

在中华人民共和国国内商务教学是处于起步阶段。商务汉语正在积极的研究开发之中。目前没有多的研究者讨论过这个题目。但是一些综合教程系列书已上市了，结果是来中国留学或者在海外学习中文的人对商务汉语感兴趣了，有机会提高商务汉语水平，同时又给他们提供很重要的中国商务工作制的信息。现在中国北京语言大学和中国其他的大学不断地出版商务汉语教材系列，大部分翻译成英语。所以商务汉语材料到我们埃及与其他的阿拉伯国家不太容易被理解。

路志英在《商贸类汉语教材编写和研究的基本情况述评》中指出商贸汉语教材的编写和研究与通用类的教材相比,还有相当大的差距,在这个方面还存在一些争议,路志英还分析了商务汉语教材的现状就目前教材编写的理论研究。¹

张永星在《新一代商务汉语教材建设的初步构想》中提出了当前一些商务汉语教材所存在的问题,提倡编写新教材,并阐述了此设想。

关道雄(2005)在《商务汉语教材的范围、内容和开放式架构设计》中针对商务汉语教材的范围和内容等问题提出:在借鉴商务英语教材编写成果的同时,应通过分析商务汉语学习者的背景和需求,设计一种架构开放、以通用和实用为核心的教材,即编写一部把培养学生能在实际商务活动中运用汉语进行交际沟通的技能以及跨文化的意识作为根本目的商务汉语教材。

姜国权在《商务汉语教材与教学探析》中总结了商务汉语在对外汉语教学体系中的重要作用、它与对外汉语教学体系中其他课程之间的关系、商务汉语教学的目的、以及商

¹ 路志英.商贸类汉语教材编写和研究的基本情况述评【J】.云南师范大学学报,2006

务汉语教材的出版现状和编写原则。²

杨东升(2003)的研究总结出了编写商务汉语教材中的一些问题,指出了商务汉语教材的两种特殊性,即教学对象和教学目的,并提出编写商务汉语教材的一般原则和特殊原则。

张燕波在《关于经贸汉语教材建设的回顾与构想》一文中回顾近年来经贸汉语教材建设事业的发展,认为在进入新世纪之后,相关教材的编撰无论在数量上、在教材内容的拓展上还是在教材编写理念的创新上都有了不小的突破,并对今后经贸汉语教材的继续建设提出了建议。

教材是进行商务汉语教学的重要载体,编排理念新颖、教学内选择恰当的教材可以有效地辅助教师的商务汉语教学。袁建民(2004)从商务汉语教材编写原则的角度,提出商务汉语教材应依据科学性、实用性、针对性、趣味性四项原则进行教材编写。路志英(2006)从总体上对商务汉语教材进行了评述,指出商务汉语教材存在着数量少,教学内容难度偏大,课后练习水平有待提高等问题。薇(2009)从商务主题及商务文化项目的选编、教材总体编排等角度对《国际商务汉语》、《基础实用商务汉语》、《商务汉语》、《经理人汉语——商务篇》、《国际商务汉语教程》五本常用商务汉语教材进行了对比分析,指出了五本教材的优缺点,并提出应以“主题”而非“语言”为中心进行内容编排。

关于商务汉语教学内容的研究成果并不多。朱黎航(2003)指出商务汉语具有商务专业用语与一般交际用语紧密结合、语体风格较为庄重的特点。此外,作者指出商务汉语教学还应包含适量的商务文化知识。罗燕玲(2003)提出在商务汉语词汇教学中,要注重近义词语义、语体的辨析及常用谦词、委婉语、习惯用语的学习。

刘丽(1999)提出了经贸汉语课程的定性和定位,她认为“没有扎实的语言基本功,没有良好的语言基础,即使学了一些专业知识,掌握了一些专业词汇,也还是不能在各种场合创造性地运用语言进行交际的。

万谊娜(2004)通过对对外商务汉语与基础性对外汉语这两种类型的教学比较,指出商务汉语在课程设置、教学主客体、教学原则和方法上要具有针对性。

洪迎(2011)指出商务文化在日常的商务交际中的重要作用,提出在课堂的语言教学

² 姜国权.商务汉语教材与教学探析(J).时代文学,2009(7)

之前,先导入相关的文化背景知识,学习与本课话题有关商务文化,然后再进行语言学习。

邓滋栋(2011)针对商务汉语实用性较强、词汇专业性较高的特点,提出将情景教学应用于商务汉语教学的必要性。

李铭娜(2008)提倡在商务汉语教学中引入经典案例,并组织学生分组讨论,促使学生在案例分析的过程中主动学习正确语言形式和相关的词汇。

1.3.3 关于商务汉语 BCT 考试研究:

商务汉语考试 BCT 是测试第一语言非汉语者从事商务活动的汉语水平的一项测验,是为了满足中国内外母语非汉语者学习市场、进行对华商务活动、在华商务求职的需要而研发的,它满足了特定的学习者的需要。

BUSINESS CHINESE TEST 指商务汉语考试,分别三个层面(初级-中级-高级)。

1.4 论文目标

本文首先通过资料研究和访谈介绍埃及开罗大学孔子学院进行商务汉语教学的现状,希望通过问卷调查发现埃及学习者在商务汉语学习中的难点,让研究者更加了解阿拉伯语学生学习商务汉语中的问题,包括学习对商务课程的意见和态度,最终设计出合理的商务汉语课程及教学方案,以达到促进商务汉语教学的目的。

1.5 研究内容与方法

1.5.1 研究内容

本文首先介绍埃及商务汉语教学的现状、存在的问题,并通过调查问卷了解开罗大学孔子学院的学生,他们对商务汉语教学的师资、教材、教学方法和课程的态度和意见。最后提出本文关于商务汉语教学设计的建议和具体方法。

1.5.2 研究方法

本文主要用到的研究方法是资料文献法、问卷调查法、访谈法、课堂观察法。

笔者用调查问卷来采访开罗大学孔子学院的学生,利用实习的时间在本国认识学生和访谈一些学习者,调查者已在开罗大学孔子学院学过商务汉语课程并对课程的概况较清楚。

1.5.3 本文的框架结构

全文分为四章。第一章是绪论,主要介绍了选题的价值和意义,回顾了国内外研

究情况，本文的研究目标、内容、方法以及创新点。第二章详细介绍了埃及开罗大学孔子学院商务汉语的现状，包括商务汉语教材的情况、教学方法、老师和学生的情况、上课时间以及考试的情况。第三章主要介绍了论文的问卷设计与结果分析。本文最后一章是课程设置设计以及本人对开罗大学孔子学院和商务汉语教学的建议。

1.6 本文的创新之处

本人曾经在埃及学过四年中文，并在开罗大学孔子学院学习汉语，能够了解当前自己商务汉语教学的现状，埃及学习者的想法和他们的要求。通过对学习中文的埃及人进行调查，我可以了解他们更多的汉语学习动机及愿望，特别是在商务汉语学习中的困难，从而探索商务汉语课程设置、教材和教学方法方面的问题，把课程设置和商务汉语教学的发展联系起来。

目前，关于埃及商务汉语教学的研究尚不多见，本文的研究可以为商务汉语教学设置提供建设性意见，为埃及的学生和教师提供参考，使埃及的学生更好地学习商务汉语。

第二章 开罗大学孔子学院商务汉语研究及现状

在这部分，笔者陈述开罗大学孔子学院的商务汉语的课程现状，包括很多教材、上课的时间、教师、学习者及考试方面的问题。

2.1 商务汉语教材情况

目前埃及没有自己编写的商务汉语教材，只能采用中国编写的商务汉语教材。开罗大学孔子学院每一年都将不同的材料运用在教学中。但是总的来说，汉语教学中可以选择的商务汉语教材不多，而且这些教材也有不少问题。结合商务汉语教学需求，自身特点和教材现状，现在埃及阿因夏穆斯大学三年级的学生学习商务汉语翻译课，主要内容是翻译那些工作合同和正式商务证书，四年级时学习商务汉语的一门为提高学习者的商务汉语的生词量及商务文化的课程。

目前埃及的大学使用三种商务汉语教材（初级水平-中级水平-高级水平）。大部分的材料是北京语言大学出版社的。

2.1.1 从开罗大学孔子学院的商务汉语班教材发现的问题：

（一）引起学习者兴趣的要素不多：

大部分商务汉语的教材的弱点是无法引起学习者的感兴趣，所以很多学生上商务汉语的课之后不长一段时间就不继续学习，因为他们自己觉得商务汉语的教材没有他们想学习的知识。

（二）教材很难：

开罗大学孔子学院的学生来自不同的地方、不同的大学。上商务汉语的课程时，他们的汉语水平不一样，所以有的学生对于教材的反应较好，有的学生不太满意，导致上课的时候有一种困扰的感觉。

（三）活跃性不大：

商务汉语的教材有一些编写不是很合适，没有活跃性。比如商务汉语的课文是从九十年代编写的，所以学习者会发现时间的改变导致在课文里面信息不太准确。

2.1.2 对开罗大学孔子学院的商务汉语教材研究：

开罗大学孔子学院用的教材每年不一样的，商务汉语的教材是一种新出版的书。最近有很多出版社正在出版商务汉语教材。接下来我们来分析一些商务汉语参考的教材的内容。

一 经贸中级汉语口语-华语教学出版社-BUSINESS CHINESE INTERMEDIATE BOOK ONE -黄为之

这本教材商务汉语参考的本书，但是这本书有助于初级商务汉语水平的孔子学院的学生。此书共 20 课，1016 个生词。内容涉及到外国人来到中国做生意的方面包括从建立联系渠道、洽谈的各个环节，以至近十年来，在中国大地上兴起的（三资）企业、经济特区、开放城市、乡镇企业、农贸集市及中国实行改革开放政策等。这些内容，反应了中国实行改革开放以来，对外经济贸易方面的新形势，新课题，新词语。每一课由课文、生词、练习三部分组成。课文都用对话体，是标准的普通话。虽然学习者全部是埃及阿拉伯人，母语属于阿拉伯语，但是生词只有汉语拼音和英文注释没有阿文。练习分 A,B 两大组，A 组是重点词语的意义和练习，B 组以灵活运用新课文的语言知识为主，适当重现旧课文的语言知识，在 B 组还有一篇短文，内容风趣，语言生动，为学员提供了当今中国广泛的风俗民情，外国人在中国做生意，熟悉这些风俗民情也是必不可少的。考虑到经贸中级汉语专业性强，语言难度大，我们特别把二十课课文全部翻译成英文，附在书之后，这样可以减少学习的难度，但是如果有阿文解释能帮助学习者更准确地理解和运用汉语。书后附有生词总表。现在常用的对外汉语教材，每一课由包括注释和词语意义在内的四部分组成的。

BUSINESS CHINESE INTERMEDIATE BOOKE ONE - 经贸中级

汉语口语 上册的目录

第一课	建立联系
第二课	宴请
第三课	初次接触
第四课	购销意向
第五课	价格洽谈
第六课	品种与数量洽谈
第七课	折扣与佣金
第八课	支付方式
第九课	交货与装船
第十课	包装
第十一课	保险
第十二课	海关与商检
第十三课	信用风险与管理
第十四课	签订合同
第十五课	追账
第十六课	索赔与仲裁
第十七课	代理协议
第十八课	网上贸易
第十九课	在国外推销商品的多种形式
第二十课	广交会
英译课文	
生词表	

二 新丝路-中级商务汉语综合教程（商务篇 一）- 新丝路-中级商务汉语综合教程（商务篇 二）

这两本书是新丝路商务汉语综合系列的中级商务篇，分 一 ， 二 两册，每册 10 课，适合具有一定汉语基础的学习者使用。学习者学完本书之后，可用汉语进行基本的日常商务工作 。

新丝路-中级商务汉语综合教程（商务篇 一）的目录 NEW SILK ROAD BUSINESS CHINESE

第一课	招聘
第二课	求职
第三课	新员工
第四课	答谢酒会
第五课	联系方式
第六课	企业文化
第七课	广告
第八课	财务
第九课	竞拍
第十课	保险
听力录音文体	
参考答案	
商务词语总表	
一般词语总表	

新丝路-中级商务汉语综合教程的目录（商务篇 二）NEW SILK ROAD BUSINESS CHINESE

第一课	市场调查
第二课	产品介绍
第三课	市场营销
第四课	售后服务
第五课	展会
第六课	商务考察
第七课	商业信函
第八课	包装，物流加盟
第九课	谈判
第十课	文化差异
听力录音文体	
参考答案	
商务词语总表	
一般词语总表	

2.2 教学方法

朱黎航(2003)指出商务汉语具有商务专业用语与一般交际用语紧密结合、语体风格较为庄重的特点。作者指出商务汉语教学还应包含适量的商务文化知识。

罗燕玲(2003)提出在商务汉语词汇教学中,要注重近义词语义、语体的辨析及常用谦词、委婉语、习惯用语的学习。³

洪迎(2011)指出商务文化在日常的商务交际中的重要作用,提出在课堂的语言教学之前,先导入相关的文化背景知识,学习与本课话题有关商务文化,然后再进行语言学习。⁴

³ 罗燕玲.商务汉语词汇教学重点浅析[J].暨南大学华文学院学报,2003(4),第46页

邓滋栋(2011)针对商务汉语实用性较强、词汇专业性较高的特点,提出将情景教学应用于商务汉语教学的必要性。

刘丽(1999)提出了经贸汉语课程的定性和定位,她认为“没有扎实的语言基本功,没有良好的语言基础,即使学了一些专业知识,掌握了一些专业词汇,也还是不能在各种场合创造性地运用语言进行交际的。”⁵

万谊娜(2004)通过对对外商务汉语与基础性对外汉语这两种类型的教学比较,指出商务汉语在课程设置、教学主客体、教学原则和方法上要具有针对性。⁶

开罗大学孔子学院商务汉语教学以传统教学法为主。这里所说的传统的教学方法,是以教师为中心,教师占据课堂教学的大部分时间,教师讲授语言知识,学生只是被动的接受者。但是这个教学法存在很大的问题,就是学生在教学过程中只是信息者接受者。

目前将任务型教学法应用于商务汉语各课型的教学的相关研究文献较少,孙富胜(2011)将任务型教学法应用于商务汉语写作教学中,通过对学习者需求的调查和对相关商务汉语教材中的话题设置的对比分析,把任务型写作教学任务主题分成四类,并设计出适用于商务汉语写作教学的任务型教学模式和写作任务难度评价表。

关于商务汉语教学模式、教学设计的研究也很少。

王晓华(2002)和何敏(2005)分别提出了商务汉语的具体教学模式和教学方法。王钟华(1997)、卢惠(2004)和李青、张晓慧(2006)等人分别从商务汉语的教学方法、词汇、教学模式方面对商务汉语口语课进行了研究。针对教学对象,张普(2006)、戴珊(2006)和刘长征(2006)等人重点对大型企业的对外汉语教学模式、教师培训模式作了探讨。

理论的启发在《国际商务硕士班功能实用型汉语课程的设置和设计》一文中,阐述了关于以功能实用为目的的交际教学法如何被认同、采纳、试用、发挥,并作为一种有效和使用的教学手段,应用于国际商务硕士班的功能实用性汉语课程的设计及教学实践中”的看法。

总的来说埃及开罗大学商务汉语教学存在理论和实践脱节的问题。商务汉语的教学目的是为了使学生在汉语语境中更好地掌握使用商务交往能力,但目前的教学系统由于教材

⁴ 洪迎, 商务文化在日常的商务交际中的重要作用, 2011

⁵ 刘丽, 经贸汉语课程的定性和定位, 1999

⁶ 万谊娜, 对外商务汉语与基础性对外汉语, 2004

内容、教学方法都不完善造成理论和实践的脱节。其一体现在教学手段僵化、缺乏理论和实践的衔接；其二体现在教学形式单调，缺乏情景真实的商务实践。作为专业汉语的一种商务汉语，语言知识是基础，学生即使具备了初中等汉语水平，由于专业术语和商务汉语文化缺乏，也不能顺利地参加商务活动的交际。因此只有让学生在实践过程中经历真实的、日常的商务场景，在实践运用中巩固和加强技能化认知学习，才能培养学生在具体的商务环境中运用语言的能力。

2.3 老师和学生情况

目前开罗大学孔子学院共有 7 名教师：1 名埃方教师，3 名中方教师和 3 名志愿者教师。同时，开罗大学孔子学院与开罗大学中文系实现教学资源共享，聘请中文系的 6 名汉语教师参与孔子学院的教学。他们中教授 1 名，副教授 4 名，获博士、硕士学位者六名，分别来自北京大学、北京师范大学、扬州大学、哈尔滨师范大学、天津师范大学、西北师范大学等高校。开罗大学孔子学院每一个学期举办一期晚上课程，每年两期。每期课程持续十周，一周两次，一次三个小时。

从 2010 开罗大学孔子学院开设了商务汉语教学到今年有四年了，老师大部分是中国人，还有一名老师是埃及人。中国的老师不会说阿拉伯语所以有时候和学生交流有点问题，但是中国的老师还有一个优点，就是声调及发音标准，因为汉语是他们的母语。

学习者的情况：他们都是埃及人。有的学习者的专业是中文，有的不是。属于中文专业的学生来自埃及阿因夏穆斯大学语言学院中文系和埃及开罗大学文学院中文系。他们学习商务汉语的目的是提高自己的商务汉语水平，希望大学毕业之后可以找到一份与中国经贸有关的工作。此外，不属于中文专业的学习者都是从事与中国贸易相关工作的人，来开罗大学孔子学院是为了提高自己的汉语水平，便于从事贸易工作。

学员中，有电器公司的高级职员、专业导游、机械公司的维修工人等，学员来源呈现出更加广泛、更加社会化的特点。学习者的态度较认真，他们感觉商务汉语很有意思，因为它是一种实践性和活跃性的课程。上课的学生大部分是男性，女性不多。

2.4 上课的时间

不管是商务汉语还是汉语语言的课程，开罗大学孔子学院的上课时间全部是每一个学期举办一期晚上课程，每年两期。每期课程持续十周，一周两次，一次三个小时，中

间休息十分钟。学习进度通常是一个学期学完一本书（如《丝绸之路》）。因为孔子学院位于开罗首都，所以有时候国家安全情况不太稳定，宵禁紧急或者爆发游行情况下时每一周两次，一次两个小时。

学习的过程首先学习新词汇，老师先读一读。然后给学生注释。理解新词汇之后开始学习课文对话，一个半小时后大家休息十分钟。在另外的一个半小时进行书本上练习。上课没有练习书，因为练习部分就是在本书里。下课最后五分钟老师会提醒学生做什么作业。

这样的上课时间安排还是比较合理的，但是，也存在不足之处。每次晚上课程持续三个小时，通常是从晚上六点至晚上九点，对于离学校比较远的学习者来说，他们回到家已经是晚上十一点，甚至十二点了。

2.5 考试

开罗大学孔子学院的商务汉语是笔试及面试，笔试内容分三个部分：第一个部分是商务对话，学生根据要求对话。对话内容有时是来自课本上的，有时是课本上没有的。第二部分是语法点，要求学生运用商务汉语专业词汇造新的句子。最后一个部分是写作，要求学生根据一句话或者一幅图片写一篇不少于 100 字的文章。整个笔试时间是 40 分钟。

还有另外一种考试就是面对面考试（面试），学生学习了商务汉语之后去开罗大学孔子学院面试。老师来检查学习者的商务汉语水平，老师提问相关的知识，学生根据老师的提问进行回答。最终成绩采用百分制，成绩通常在考试一周后公布。大部分学生都能得到八十分以上的成绩。

第三章 调查问卷设置及研究对象

本论文研究埃及开罗大学孔子学院商务汉语教学及课程设置。开罗大学孔子学院是非洲第一所孔子学院。它不仅有汉语水平教学课程，还进行商务汉语及旅游汉语教学。近年来商务汉语作为一门汉语热的课程，受到越来越多的学习者欢迎。开罗大学孔子学院的商务汉语是新开的班，从 2008 年就开始了。学习者通过这门课程可以了解中国的商务文化及商务汉语的专门词语及成语。

开罗大学孔子学院商务汉语开设有非常重要的意义。首先，开罗大学孔子学院位于埃及的首都开罗，建立在埃及最有名的一所大学就是开罗大学。开罗是埃及的金融中心，

政治中心，商务中心。开罗是非洲人口最多的城市（两千五百万人）。有七千年历史的开罗现在只有一所学校来教商务汉语就是开罗大学孔子学院。所以很独特，也很重要。埃及开罗大学已有三名埃及毕业生拿到诺贝尔奖（文学奖- NAGIB MAHFOUZ ）（和平奖- DR.EL-BAREI）（物理奖-AHMED ZEWIEL）。埃及开罗大学孔子学院学生多，有合适的学习环境。

其次,开罗大学孔子学院商务汉语课程设置比较完备,有利于全面培养学生听、说、读、写技能。除了提高学生的基础语言知识水平为主的综合课、听力课、口语课之外,开罗大学孔子学院还设置商务汉语翻译课、商务汉语写作课、国际贸易课，中国电影课、中国书法课,以提高学生实用技能为主的秘书汉语课、导游汉语课，在开罗大学学习商务汉语课程的学生有很大一部分来自开罗大学文学院。每一年开罗大学孔子学院举行培训班结业典礼，学生都会表演节目、进行汇报演出、展示商务汉语教学的成绩。本人已多次参加了开罗大学孔子学院的商务汉语课程，下面是我在典礼上的表现。



3.1 开罗大学孔子学院商务汉语课程总体介绍

开罗大学孔子学院的商务汉语课程的教学目标是,在学生已在汉语综合课学习了基本汉语词汇和语法知识后,通过商务汉阅读课掌握了部分商务汉语专业用语的基础上,通过教师与学生之间、学生与学生之间以口语表达为主的交流,提升学生在具体的商务情境中进行有效地口语交际的能力。通过此课程的学习,学生能够较流利地运用商务汉语表达自己的观点并能与同学进行有效的交流。此外,在学习的过程中,学生应“掌握必要的商务交际并不断提升自己分析问题、解决问题的能力”。

3.1.1 开罗大学孔子学院商务汉语的特色

开罗大学孔子学院的商务汉语课除具备一般对外汉语口语课交际性较强的特点之外,还具备专业性强、目标性强等特点。

(一) 专门课: 开罗大学孔子学院商务汉语在词汇使用方面专业性较强,难度较高。所以教师的任务不仅有让学生了解教材的内涵,还有把教材的内涵,包括专业词汇、语法、课文都结合起来。教师在讲课的时候要把握好教材的每一篇课文,让学生一步一步明白教材的内涵。

(二)学习者有自己的目标: 开罗大学孔子学院的学生有固定的目标,是学完商务汉语之后找到一份和中国有关的工作,他们不仅学习商务汉语,还做一些别的事来提高自己的商务汉语的文化和知识。

3.1.2 开罗大学孔子学院商务汉语的缺点

开罗大学孔子学院的商务汉语有一些不足点:

(一) 需要具备一定的汉语知识: 为了上开罗大学孔子学院学习商务汉语,学习者需求一定语言能力,如听力、阅读、写作能力,免得学生上课的时候会发现自己的汉语水平不适合学习商务汉语。

(二) 交流体会不多: 开罗大学孔子学院的商务汉语的交流体会不多,因为时间不允许学生之间在课堂里的交流,所以笔者建议上商务汉语的时候分学生为多小组来参加课堂里的活动。

3.2 开罗大学孔子学院商务汉语课程调查问卷设计

调查问卷主要有两部分,第一部分是调查者的基本信息;第二部分设计了 20 选择

题目，每个题目由若干选项，让学生根据实际情况选择合适的内容。这部分主要了解四方面的情况：学习者的汉语水平，学生学习商务汉语的动力，学生对开罗大学孔子学院的商务汉语教学的评价，最后是对学习者需求的分析，了解大家希望在课程中学到什么知识。调查对象是开罗大学孔子学院的学生，发调查的方法是通过电子邮箱及埃及的一些社交网站。共发放了四十多调查问卷，收回了四十二份。调查问卷发放的时间是从2014二月到三月初。

3.3 调查问卷结果分析

本调查问卷是专门针对于开罗大学孔子学院的学习者，这些学生已经又具备了汉语语言知识和一定的口语交际能力。本调查采用问卷方法对学习者的进行调查。

3.3.1 学习者的基本信息分析：

本调查包括学生的基本信息（年龄、性别、职业、学习汉语的时间、大学毕业、，凭 hsk 汉语水平考试来知道学习者的汉语水平）。

个人信息

开罗大学孔子学院的学习者基本信息

			年龄		性别		汉语背景		学习汉语的时间	学习汉语的时间
17 岁以下	17 至 20 岁	20 岁以上	男性	女性	有背景	无	一年以上	两年以上		
0 %	30 %	70 %	80 %	20 %	88 %	12 %	20%	80%		

学生大部分都是二十岁以上的，所以他们的学习进步很快，记忆力强。我们也可以发现大部分的学习者是男性的，因为男性比较喜欢从事商务这类的行业。学习者以前学过汉语，但是他们水平不一样。来学习商务汉语为了学到新的专业词汇。最后方向是学习汉语的时间，调查问卷显示百分之八十的学习生学过两年多汉语，意味着他们学商务汉语是具备一定的汉语知识。

(二) hsk 汉语水平考试

一级	二级	三级	四级	五级	六级	没考过
0 %	0 %	10 %	20 %	35 %	0 %	35 %

学习者不仅汉语水平不一样，他们 hsk 汉语水平考试也不一样。但是还有大部分没考过。考汉语水平考试三级的学生占百分之十，考四级的占百分之二十，大部分的考过五级的占百分之三十五。而且还有很多学生以前没有参加过汉语水平考试。考汉语水平考试的主要原因是想知道自己的水平和申请孔子学院的奖学金。没有考过的学生对于汉语水平考试没有感兴趣，他们只是想学习商务汉语而已。

(三) 汉语水平口语考试 hskk :

初级	中级	高级	没考过
15%	30%	10%	45%

学习者对于汉语水平口语考试有比较良好的反应，考过最多的项目是中级的。还有没有考过汉语水平口语考试的学生。

(四) BUSSINESS CHINESE TEST BCT 商务汉语测试。

初级	中级	高级	没考过
0%	30 %	10%	60 %

大部分的学习者没有考过商务汉语测试，因为这项考试对奖学金的要求不是很高，所以很多学生对这个考试不那么重视而考得最多是商务汉语中级。

(五) 你对你的汉语水平感觉怎么样？

很满意	基本满意	可以	较差
15%	20%	40%	25%

从上面的表格可以看出来，大部分的学生是觉得自己的汉语水平感觉一般，所以才学习商务汉语。因为学习商务汉语应该具备一定的汉语储蓄知识。

3.3.2 学生对于学习商务汉语学习的动力。

外在动力	内在动力
我不喜欢可是学完了之后好找工作	我较喜欢这门课程，感兴趣，好奇心
35%	65%

学习商务汉语的动机分为内在动机和外在动机两种。内在动机指由学生内在的心理因素,如兴趣、好奇心、愿望所产生的求知的欲望。内在学习动机具有自发性。外在动机,如社会需求、父母的希望等,则发挥着推动剂的作用。另外,外在动机必须通过与内在动机有效配合才能发挥应有的作用。若学生自身没有学习的兴趣或愿望,仅仅迫于社会或父母的压力而学习,势必会影响学习的效果。本次调查以“你为什么要学习商务汉语?”为题对学生的学习动机进行了调查。

3.3.3 开罗大学孔子学院的学生对课程的评价：

本调查探究了学生对开罗大学孔子学院的评价,包括教学方式、课堂气氛、学习方式、课堂活动、课堂环节等,了解学生对教学内容、方法、学习难度、学习时间、学习效果的态度和看法。

(一) 您对传统讲课(老师一直讲课)教学方式的意见(第二部分,第一个问题)。

很喜欢,能够学到大量的语言知识	不喜欢,不知道怎么运用,容易忘
40%	60%

传统教学方法是老师授课为主。现在年轻人的思想不断的改变而且生活节奏很快,学习者希望能有更合理的教学方法以适合自己的思想和现代生活方式。

(二) 传统教学方式(老师站在黑板前面讲课)的课堂学习气氛怎么样(第二部分,第二个问题)?

非常活跃	较活跃	一般	比较无聊
15%	15%	25%	45%

在这个调查里,传统教学方法指老师站在黑板前面讲话,有的学生觉得无聊,其他的同学有不同的意见及看法。总体来说大部分学生觉得比较无聊。

(三) 你认为在传统教学方式下自己主动分析问题,解决问题的机会多吗(第二部分,第三个问题)?

经常	一般	偶尔	从来不
10%	30%	40%	20%

在传统教学方式下,百分之四十的学生觉得偶尔有机会解决问题。其他的同学还有

不一样的看法，有的认为从来没有机会解决问题，这个比例是百分之二十。

（四）在课堂上同学交流活动多吗（第二个部分，第四个问题）？

经常	偶尔	一般	从来不
10%	45%	35%	10%

和同学交流是一个很重要的课堂里的新鲜的活动，学生表示在开罗大学孔子学院有百分之四十五的学生偶尔参与。百分之三十五表示一般参与。

（五）您认为课堂活动会提高语言能力吗（第二部分，第六个问题）？

很帮助	比较有帮助	没有影响	其他的
35%	25%	15%	25%

孔子学院学生认为商务汉语的课堂活动对于学习者有帮助，百分之三十五觉得很有帮助。因为课堂活动会减少语言错误及提高交际能力。

（六）你对商务汉语的作业哪一部分较感兴趣（第二部分，第九个问题）？

学新词汇	学语法	商务对话	写作
60%	15%	20%	5%

开罗大学孔子学院的学生认为最难的是新词汇，因为商务汉语是一种专门性的课程，成语及词汇是比较专业的。

（七）您觉得商务汉语的作业哪一部分比较难（第二个部分，第十个问题）？

学新词汇	学语法	商务对话	写作
25%	30%	35%	10%

商务汉语的作业不仅有新词汇而且还有商务对话，学生表示商务对话比较难的比率最高的。商务对话有实践性，所以很多开罗大学孔子学院重视商务对话。其他的商务汉语作业的类型比如新词汇也是重要的，因为商务汉语新词汇是语言的基础知识，能提高商务汉语能力。

（八）您喜欢哪一项目上课的时间（第二部分，第十三问题）？

一周两次，一次三个小时	一周三次，一次两个小时
35%	65%

开罗大学孔子学院的上课时间其实不大受学生们的欢迎，因此学生希望能有机会改

变这个上课的时间，本论文提出了一周三次，一次两个小时，这样学习的内容不容易被忘记，上课时间不长，所以学习者上课不会郁闷或产生不好的情绪。

（九）课堂教学方式，你比较喜欢哪一项目（第二部分，第十四问题）？

本书课文	商务短视频	提供商务报纸	其他的
15%	25%	10%	50%

开罗大学孔子学院有几类型的课堂教学方式，商务短视频是最受欢迎的，商务短视频是一个比较重要的教学方式，老师放电影或企业介绍视频给学生看看，看之后学习者来研究和分析新词汇及用的语法。还有普通方式就是本课程书的课文。

（十）您认为课堂游戏对学习商务汉语有帮助吗（第二部分，第十五问题）？

有	没有	不知道
40%	15%	45%

如果在课堂里用游戏来教学的话，那么商务汉语会是一个活跃的专业课程，而且运用游戏进行商务教学会发散学习者的思路。目前有几种游戏可以运用，还有学生自己提出的游戏或老师自己提出的游戏。从上面看百分之四十的学生认为课堂里的游戏对于他的商务汉语学习有帮助的。其中一些学生不知道怎么回答，因为可能自己没有体验过课堂里的游戏或他感兴趣或没有意见。

（十一）您认为在课堂里哪一个教学方式对您更有帮助（第二部分，第十六问题）？

一个人独学	两个人组	多人一组	其他的
25%	40%	20%	15%

在课堂里普遍认为的一种较良好的教学方式是两个人组。学习者较喜欢这种方法，因为在课堂里学习者互相帮助的话会减少误区并有助于激发学习者的竞争性。一个班会变的有竞争性，因为老师会总是对比不同学生的反应水平。两人组受欢迎的多一些。

（十二）开罗大学孔子学院课程一周两次，一次三个小时，您觉得如何（第二部分，第十七）？

很好，可以省略时间及很快	不喜欢，麻烦，要上很长时间，容易忘
45%	55%

通过调查可以看出来，大部分的学生对上课时间表示烦扰。百分之五十五表示不喜欢这样上课时间，麻烦，时间很长，容易忘，而希望有机会改变这种上课时间。

3.3.4 学生的愿望

学生的愿望是本论文一个不能忽略的部分。本调查探究学习者的愿望，希望学习者对开罗大学孔子学院商务汉语教学提出自己的建议。

（一）你喜欢哪一项的学习方式（第二部分，第五个问题）？

教师讲授	学生独立学习	两个人一组学习	很多小组合作
25%	10%	35%	30%

开罗大学孔子学院的商务汉语教学方式有上面的这些，两个人一组学习是受欢迎比例较高的一种。老师把愿意参加活动的学生分为几个组，每一组有两个人合作一起回答问题，一起练习对话。其中还有教师讲授也就是老师自己解释课文和词汇，学习者只是听一听。还有一种就是老师让课堂里的学生组成小组（每一组两个人或三个人），但是这个教学法是全部学生参加的。学生对独立学习这种方式表示不太认可，因为一个人自己独立学习肯定没有和很多同学互相帮助效果好（能提高学生的交流能力和课堂里的合作性）。

（二）你希望在课堂里学到什么知识（第二部分，第七问题）？

提高我的生词量	增加我的商务文化知识	改善我的语言语法	提高我的写作的水平	全部
15%	20%	5%	5%	55%

商务汉语的知识丰富。有的学生学习商务汉语主要为了提高自己的汉语水平语言和基本能力而不是考虑毕业后做这个行业。有的学生想增加自己的生词量特别是商务汉语的生词。但是我们能发现比较少学生学习商务汉语的目标是为提高自己的写作能力。不少学习者想提升自己的商务文化，不管和中国从事贸易还是和别的国家，他只是愿意提高自己的商务文化，如：如何做国际贸易？付款方式如何？海关管理的工作制是怎样？怎么出进口货物？这些主题是商务文化的范围。最多的学生想全部学习包括提高生词量，提高写作能力，改善语言语法，提升个人的商务文化。

（三）你希望通过哪一种方法来提高你的商务汉语（第二部分，第八个问题）？

学课文	课堂视听材料	用网络查询资料
25%	15%	60%

世界正在改变，新的技术也不断地出现。很多学生表示用网络查询资料是一个优秀的提高自己的商务汉语的途径，因为用网路查询资料很快，缺点就是有时候网络的信息不准确或缺乏一些方面的知识。百分之六十的学生希望通过网络和电脑来提高自己的商务汉语。还有别的学生想用课文来达到这一目标，但是用课文的学生还要用词典查不懂的词汇和句子。

（四）你想提高哪一方面的语言能力（第二部分，十二个问题）？

听力	口语	阅读	写作
45%	25%	20%	10%

汉语的语言能力有听力、口语、阅读、写作。我们常常说口语是个人的面子，所以口语是很重要的一个能力。百分之二十五的学生想提高自己的口语。另外大家想要提高的语言能力是听力，大部分的学习者对听力有很大渴望。想提高阅读的学生占百分之二十。占最少比率的是想提高自己写作的学生。

（五）你喜欢怎样的上课时间（第二个部分，第十三个问题）？

一周两次，一次三个小时	一周三次，一次两个小时
40%	60%

开罗大学孔子学院上课的时间是一周两次，一次三个小时，可是这样上课使学习者有点困扰，这因为上课的时间很长学生会较累。本论文提出建议改开罗大学孔子学院的上课时间为一周三次，一次两个小时。

（六）你希望开罗大学孔子学院能改变上课的时间吗（第二个部分，第十八个问题）？

希望	不希望
65%	35%

大部分的学习者希望开罗大学孔子学院改变上课的时间，这将会更合适学生的要求。百分之六十五的学生表示希望能改变这种时间，其他的学生对于现在的上课时间满意，

不希望改变上课的时间。

（七）学生们对于教材的满意度。

商务汉语的教材是分别三个主要层次（初级-中级-高级），但是在开罗大学孔子学院是混合学习在一起去学习，不管这个学生的汉语水平是高级还是初级或中级，导致上课的时候初级水平的学生会遇到困难，因为自己的汉语水平跟不上其他的同学。

（八）学生们对于老师的满意度。

开罗大学孔子学院的老师是中国人，不会说埃及本地的语言（阿拉伯语）。所以讲课的时候使用英语。导致有的学生不会英语肯定会困难和误解。但是还是中国老师的发音和声调更标准(自己的母语)

总结：开罗大学孔子学院每一学期的教材不一样，教材由北京语言大学出版的。书大多数是中级口语商务汉语教学的教材，这是因为学习者的汉语水平不高也不低。笔者认为若开罗大学孔子学院的教授自己编写教材会更理想。因为教授对于学习者的要求较了解。开罗大学孔子学院的教授的缺点是不会埃及本地话(阿拉伯语)，导致上课时会有一些误会。教授都用英文讲课，有埃及人不会英文，所以对于一部分的学习者有点困难。

3.4 开罗大学孔子学院的商务汉语学生的需求分析

开罗大学孔子学院的学生需求与学生的动力、学生的希望、学生的基本语言水平这三个方面分不开

一）学生的动力：指学习者为什么学习商务汉语？他有什么目标？有的学生希望毕业之后容易找到工作，有的学生是自发学习商务汉语因为他们对商务汉语比较好奇。

二）学生的希望：指学生在课堂里想学到的知识，比如说：有的学生想学习商务汉语是为了知道怎么做生意，有的学生希望通过学商务汉语能找到自己想学的知识。

三）学生的基本语言水平：上商务汉语的课程学习者必需具备一定的汉语知识，要不然会上课的时候很多事情搞不懂。

综上所述，开罗大学孔子学院是晚上安排的课程，有的学生是来自埃及各地区，为他们自己的固定目标学习商务汉语，有的学生还在读书，比如开罗大学文学学院中文系，阿因夏穆斯中文系大学，爱咋哈儿大学中文系，科技大学中文系的学生，加上埃及的旅游及酒店管理学院的学生所以学生的数量越来越多。学生的背景不一样，要在上商务汉语的

时候教授注意到这点。

第四章：开罗大学孔子学院商务汉语课程设置研究

4.1 对于开罗大学孔子学院的建议：

一、重视实践性的要素：

设置上商务汉语的课程时，教授要注意实践要素的重要性，让学生了解商务汉语的正确实践方法，（如分学生为小组，每两个学生一组或每三个学生一组）让学生参加课堂里的活动与游戏，这样会提高学生的实践能力，还有一种方法是孔子学院安排优秀的学生去中国公司实习或了解，而且开罗大学孔子学院还可以安排课外活动。

如：埃及的市场现在已有许多中国大公司（商务行业），开罗大学孔子学院可以外派自己的学习者去参观，实习和工作。

二、重视学生的听力和阅读能力

商务汉语是专业课，所以在课文里会出现一些不熟悉的成语及词汇。教授鼓励学生回家以后还要自己多听多看视听的材料。老师在课堂里要多使用视听材料进行商务教学。

如：教授要帮助学生提高听力和阅读能力，上课的时候老师要用视听材料。

三、开发本土化商务汉语教材：

现在埃及阿因夏木斯大学出版了一本商务汉语词典，是唯一的一本本地发表的此专业词典，受到了广大学习者的欢迎。埃及的其他的商务汉语教材不多，目前埃及开罗大学孔子学院用的本土化教材比较少，而且在其他的学校中推广使用的本土化教材也少之又少。开罗大学孔子学院商务汉语专业没有系统的商务汉语教材，此专业所有跟中国相关的课程均由该门课汉语老师提供。根据笔者调查，开罗大学孔子学院使用的材料每年都不一样。另外，该专业课程中关于埃中商务、业务和经济方面的教材和课文都比较少，所以学生能体会埃中两国语言实际差异的案例是比较少的。目前，虽然有一些商务汉语教材，但其针对学生学习需求方面的比较薄弱。因此，今后针对埃及开罗大学孔子学院商务汉语专业的教材，应以需求分析理论为基础来研究其教材的针对性、趣味性和实用性。故而，在今后的埃及开罗大学孔子学院汉语教学实践当中，应该加大本土化教材的开发和当地教师与中国对外汉语教师的沟通，使商务汉语教学在埃及开罗大学孔子学院的普及能更加顺畅无阻。

本论文已经对开罗大学孔子学院商务汉语专业的学生的学习需求进行了一定的研究，

对埃及开罗大学孔子学院商务汉语专业课程设置中存在的一些问题有了一定的认识。

4.1.1 课程设置建议

上开罗大学孔子学院的商务汉语专业的学生一般都已经学过通用汉语,他们学习商务汉语的目的是为了提高汉语能力,以便将来能从事与中国有关的商务经贸活动。该学校的商务汉语有专业性质,目标是让学生获得专业知识。学习方式是以班级的形式在一段固定的时间内进行集体学习。

教学内容应根据实际情况,适当结合电影,动画片,或者实物展示来调动学生的积极性,提高学生参与课堂活动的兴趣。例如,学习最近即将上映的商务题材的中国电影《中国合伙人》。教师还可以结合教学条件,多为学生提供实物展示或者实际商务案例的分析。

一、课程时间设计:

本论文提出新的课程时间设置。目前开罗大学孔子学院的课程时间是每周两次,每次三个小时(三个小时之间有十分钟休息)。本论文建议开罗大学孔子学院使用每周三次上课,一次上两个小时,这将会更符合学习者的要求。在两个小时之内可以教课文。如:

第一个小时	核对作业	学习新生词	教师读及解释商务对话	看段视频为十分钟时间
第二个小时	学生自己读商务对话	学习语法点	教师布置作业	学习者有课程不懂的问题可以提

开罗大学孔子学院开设课程的时间为总共有两个月,共计为六十个小时。

二、合理教学法设计:

本论文对于开罗大学孔子学院的学生进行调查,目前开罗大学孔子学院以传统教学方式为主。本论文提出一些有特色的教学方式。

如:

1. 多使用商务汉语的短视频来教学
2. 课堂里多使用游戏让学生表达自己的思想

如:老师提供游戏由学生来做。学习者自己来组成一家贸易公司,游角色有公司的业务员、经济、销售员、会计者,然后学习设置商务对话。

3. 采取两人组的方式在课堂里参加各种各样的活动。
4. 多使用商务报纸来提供中国最新的消息。
5. 教授鼓励学生做课外的作业。如 老师提醒学生有课外作业（学生自己选一篇文章或一些词汇读一读，如果课外的作业有什么问题可以来咨询老师）。

4.2 对商务汉语教学的建议

（一）区分学习者的汉语水平

商务汉语专业的学生在进入大学之前,大部分都有接触过汉语的经历,有些学生是在一些私立的培训机构参加过短期汉语培训。而这一类机构存在的普遍问题是培训不够系统化,难以确保学生的学习效果,因而学生水平差异也比较大。所以教师要充分注意学生水平的差异,尽可能进行分层次和个性化教学。

（二）从学生的爱好出发进行教学

埃及学生的特色是爱自学。根据我们的调查结果,我们可以知道埃及的开罗大学孔子学院的学生都喜欢使用网络查询资料而希望教师不断地发商务报纸资料。所以我们可以说商务汉语在埃及是一种爱好,学习者都会自发去上课,因此教师要把课堂里的气氛营造得更活跃,使爱好学习商务汉语的学习者保有热情

（三）多使用教学工具

鼓励教师多使用多媒体教学、电影录像教学和实物教学。调查数据显示,开罗大学孔子学院学生最喜欢的教学辅助手段有媒体教学、电影录像教学和实物教学。教师可以根据调查问卷和本论文提出的教学方式使用一些现代新出现的教学方法。

4.2.1 商务汉语理想的教学方法

教学方法是教师和学生为了实现共同的教学目标,完成共同的教学任务,在教学过程中运用的方式与手段的总称。教学方法的分类就是把多种多样的各种教学方法,按照一定的规则或标准,将它们归属为一个有内在联系的体系。

在商务汉语教学过程中,老师需要对整个操作过程有一个清晰的框架把握,引导学生顺利地完成本节课程的教学。

本文将以《新丝路 中级商务汉语综合教程 商务篇》的第二课《求职》前两部分为例,进行此课文的教学设计。目的在于调动学生对“求职”的兴趣及课堂参与的积极性;激发学

生所学知识并掌握新的商务汉语知识。

1. 课前准备：首先，给学生播放中国当下流行节目——《职来职往》的一个片段，并进行解说，使学生亲身感受求职过程和细节。对视频中的求职过程进行适当的提问和引导，激发学生的积极性和视觉感。

其次，要求学生说出在他们的国家都采取什么样的求职途径？并说出自己如果将来求职会选择什么工作？进入课堂讨论阶段。

整个教学预热阶段，可以充分调动学生的兴趣，并对本课程的学习目标有了清晰的认识和期待。

2. 生词讲解：文中第一部分的生词共4个，第二部分生词共6个，第三部分生词共4个。可采用ppt播放图片的形式来展现，并板书标注拼音及词性。学习生词，还可采取学生小组合作查字典方式，先让同学进行解释，然后老师再讲解，例句可以以课前预热中的视频和讨论为材料基础。

3. 课文及语法讲解：课文是一份个人求职信和求职简历。老师可以以ppt形式，按结构依次呈现内容。并对格式进行重点强调。对重点语法进行标注和讲解。并总结出求职信和简历的常用语，展示在中国简历中常用的词语，然后请同学分别描述跟自己国家求职简历的区别。

4. 练习与作业：练习主要包括听力、阅读、写作以及口语的练习。阅读和口语练习可采取小组合作方式，先交流再进行全部汇报，各小组之间取长补短，相互评价，相互借鉴。布置个人求职简历、求职信写作的作业，同时作为下节课模拟现场的前提。

5. 模拟现场：教师可以设定一个类似《职来职往》的现场，以为单位让学生以课文内容和常用语为基础，结合自身情况以及写作的情况进行现场求职。但要规划好如何实施任务，包括具体步骤、角色分工、语言形式及时间分配等。教师可带领学生分析现场表演的重点语言形式和学生在完成时的错误语言形式。学生则总结自己使用了哪些语言项目，以及如何解决交际中所遇到的语言障碍，也可以自我评价。

结语

这篇论文是研究开罗大学孔子学院的商务汉语的课程设置,总共是四个章,在第一章笔者写出是论文的绪论,在第二章笔者给读者描述开罗大学孔子学院的商务汉语现状,在第三章笔者是设计调查问卷来采访开罗大学孔子学院的学生及分析调查的结果,最后一章是第四章是笔者的商务汉语的课程设置研究。本论文是在中国国内写出来的,通过电子邮箱发问卷法、访谈法、课堂观察法和分析法收集相关的资料,并在此基础上完成写作的。在收集资料的过程中由于经验和时间的不足,以及资源上的限制,只是调查了开罗大学孔子学院商务汉语学习者,所以不能代表全部埃及的商务汉语学习者的。本论文只是提出新的课程设置和建议更合理的教学的相关意见,其他方面涉及较少,不能完整的概括现在开罗学院商务汉语教育的缺点与不足。此研究问卷发放量、访谈量都较少,不能代表所有学生的意见,并且将更多学校的商务汉语教学纳入研究范围,使研究成果更具有真实性和通用性,更好地指导更多学校的商务汉语教学。论文不足点是对于埃及的学生而已,对于其他的学生可能会出现不对的研究结果。本论文的内容及研究方法以调查问卷及访谈为主,本文的内容是四章了,全部面对于埃及开罗大学孔子学院商务汉语的课程设置研究。

参考文献

- [1] 勾丽红.商务汉语本科课程设置需求分析研究[D].新疆师范大学 国际文化交流学院, 新疆 乌鲁木齐,2011 .
- [2] 赵苏.中国与埃及经贸关系的发展与问题[J].对外经济贸易大学.北京, 对 外 经 济 贸易大 学学报,2002 年 第 4 期.
- [3] 肖路.以任务为本的商务汉语教学与测试 [D]. 华东师范大学, 2005
- [4] 朱黎航.商务汉语的特点及其教学[J].暨南大学华文学院学报,2003 年第 3 期。
- [5] 孙静.以需求分析为导向的商务汉语教材主题研究[D] .大连理工大学.,2010 年 6 月 .
- [6] 张丹华.任务型教学法在商务汉语教学中的应用研究[D].沈阳师范大学 ,2011 年 3 月 .
- [7] 李燕.任务型教学法与对外汉语初级口语教学[J]云南师范大学学报,对外汉语教学与研究版,2006 年,第 3 期:第 31 — 33 页
- [8] 丁宇肖.合作学习模式在商务汉语教学中的尝试[D].浙江大学,2010 年 10 月 10
- [9] 刘亚琪.谈课堂游戏在对外汉语教学中的有效应用[J].海外华文教育, 2009 年第 3 期
- [10] 费飞 . 商务汉语教学中的任务类型及设计[D].美国加州大学圣塔芭芭拉分校东亚系汉语部主任;费飞,美国密歇根州立大 ,2005 年
- [11] 莫若华 .商务汉语教学的若干问题与多元对策 [J]. 华南师范大学.广东.广州 ,2012 年第 1 期
- [12] 姜国权 .商务汉语教材与教学探析[M].首都师范大学国际文化学院 , 2012 年. 110 页
- [13] 吴洁 .商务汉语教材设建问题研究-与商务英语相对比较[D].中国海洋大学 ,2012 年
- [14] 杨东升-陈子桥 .商务汉语课程总体设计-大庆社会科学[J].大连外国语学院.辽宁,2009 年四月总第 153 期第二期
- [15] 徐佩.在华日韩人士商务汉语学习需求分析[D].. 南京师范大学 , 2011 年 4 月
- [16] 华晓晓 .基于任务的泰国大学商务汉语教学设计——以《体验汉语?商务篇为例[M] 。 Instructional Design of Task-based Business Chinese in Thailand University. Referring to the textbook of experiencing Chinese(Business Edition) . 2012 年 4 月
- [17] 苗欣 .案例教学法在商务汉语教学中的应用[J]大连交通大学国际合作与交流处, 辽宁 大连中国科技信息 2011 年第 07 期 . The Application of Case Teaching Method In

Business Chinese Course Miao Xn Department of foreign Exchanges, Dalian Jiao tong University, Dalian,Liaoning. CHINA SCIENCE AND TECHNOLOGY INFORMATION Apr.2011

[18] 韩凤明.泰国商务汉语教学研究[D].research on the course of Instruction of Business Chinese in Thailand . 浙江大学 ,2012 年 3 月

[19] 王倩茹 .浅析商务对外汉语的教学 [D]. 陕西师范大学 ,2012 年 5 月

[20] 董有辉 . 卷国皇大治大学甫务汉语学可者学习需求 [D]. 中央名族大学 ,2013 年 5 月

[21] 王蕾 .论合作性学习模式在商务汉语教学中的应用 [D] .复旦大学国际文化交流学院 .The Co-Operative Learning Modern Teaching Business Chinese ,2002

[22] 张黎.商务汉语教学需求分析[J].语言教学与研究》第 3 期,2006

[23] 罗燕玲 .商务汉语词汇教学重点浅析[J].暨南大学华文学院学报,2003 年第 4 期

[24] 北京大学商务汉语考试(BCT)研发办公室 2007 商务汉语考试(BCT)研发概况[J].汉语教学学刊,第 3 期

[25] 丁安琪.商务汉语写作课教学行动研究报告[J]. .云南师范大学学报,2004(5).

[26] 巧张靖.过程体裁法在汉语商务信函写作教学中的应用[D].经济研究导刊,2009(10).

[27] 路志英.商贸类汉语教材编写和研究的基本情况述评[J].云南师范大学学报,2006(5).

[28] 张永星.新一代商务汉语教材建设的初步构想[J].东北则经 大学学报,2004(4).

[29] 关道雄.商务汉语教材的范围,内容和开放式架构设[J].第八届国际汉语教学讨论会论文选,2005.

[30] `张燕波.关于经贸汉语教材建设的 101 顾与构想[J].海外华文教育,2009(2)

[31] 姜国权.商务汉语教材与教学探析〔J〕.时一代文学,2009(7).

[32] 杨东升.商务汉语教材编写初探〔J〕.辽宁学院学报,2003(1)

[33] 吕必松 1995 关于语言教学的若干问题,语言教学与研究[J]。第 4 期

[34] 马莉周倩 .子学院在非洲-和谐文化的外交之旅 - CHINA ACADEMIC JOURNAL PUBLISHING HOUSE [J]2013 .

[35] 沈庶英 .商务汉语教学理论研究与方法创新[M] 北京语言大学出版社

[36] 王惠玲 《语言学理论与商务汉语教学研究 [M] 学林出版社 , 2009

英语参考文献

- [1] Hutchinson, T.& A. Waters, . English for Specific Purposes. Cambridge; Cambridge University Press[J]. 1987
- [2] Mason,D Planning an English course for students of health care. English Teaching[M] ,1994.
- [3] Ellis. R, Task-Based Language Learning and Teaching[J] .Oxford: Oxford University Press.2003.p.199.

附录

第一部分：学生的基本信息。 الطالب عن بيانات

您贵姓 : العائلة لقب : الاسم : 名字

性别 : الجنس : السن : 年龄

职业 : الوظيفة : الجامعة : 大学

1. 在哪个学校学过汉语 في مدرسة أى ؟ الصينية اللغة درست

学习多长时间 كم الصينية اللغة درست ؟

الآتية اختبارات فى عليّة حصلت الذى المستوى هو ما

2. 汉语水平考试 hsk : كية اس اتش الصينية اللغة اختبار

- A 一级 الأول المستوى
- B 二级 الثان المستوى
- C 三级 الثالث المستوى
- D 四级 الرابع المستوى
- E 五级 الخامس المستوى
- F 六级 السادس المستوى

B 不喜欢，不知道如何运用，而且记忆较浅，容易忘。النسيان سهلة فهي الطريقة هذه أحب لا

2. 传统教学方式（老师站在黑板前面讲课）在课堂学习氛围怎么样？

فى أثرها تعتقد كيف (الوقت طوال السبورة أمام يشرح المدرس) التقليدية التدريس طريقة
؟ الفصل

- A 非常活跃 جدا نشيطة و جيدة طريقة
- B 较活跃 جيدة ما حد الى
- C 一般 جيدة
- D 较郁闷 ما حد الى مملة

3. 您认为在传统教学方式下自己主动分析问题，解决问题的机会多吗？

فى الاسئلة لاجابة الفرص من العديد لديك انك تعتقد هل , للشرح التقليدية الطريقة ظل فى
؟ الفصل

- A 经常 الاحوال أغلب فى
- B 一般 ما حد الى
- C 偶尔 احيانا
- D 从来不 يمكننى لا ابدا

4. 在课堂与同学交流互动的机会多吗？

؟ الفصل فى زملائك مع للتفاعل كثيرة فرص لك تتاح هل

- A 经常 عادة
- B 一般 ما حد الى
- C 偶尔 احيانا
- D 从来不 الفرصة لى تتاح لا أبدا

5. 你喜欢那一项目的学习方式？

؟ تحب تعليمية طريقة أى

A 教师讲授 الفصل فى المدرس شرح

B 学生独立学习 نفسة مع طالب كل

C 两人一组学习

كل

D 很多小组合作 مجموعة يكونوا الطلبة من اثنين

6. 你认为课题活动会提高学习的能力及兴趣吗

؟ الصينية اللغة تجاة الاثارة و اللغوية بقدراتك ترتفع أن يمكنها الفصل نشاطات أن تعتقد هل

A 很帮助 جدا مفيدة, نعم

B 比较有帮助 ما حد الى مفيدة, نعم

C 没有影响 تأثير لها أن اعتقد لا

D 其他的 آخر شيء

-

7. 您希望在课堂里学到什么？

؟ الكورس هذا فى تدرس أن تتمنى ماذا

A 提高我的生词量 اللغوية الحصيلة زيادة

B 增加我的商务文化知识 بالتجارية المعرف و الثقافة مستوى رفع

C 改善我的语言语法 الصينية اللغة قواعد تحسين

D 提高我的写作的水平 الصينية اللغة فى الكتابية قدراتى رفع

E 全部 سبق ما كل

8. 你希望通过哪一种方法来提高你的商务汉语:

؟ التجارية الصينية اللغة فى قدراتك ترفع أن تتمنى الوسائل هذه من أى

- A 学课文 الفصل كتاب
- B 课堂视听材料 الكتاب استماع
- C 用网路查询资料 المعلومات عن البحث و الانترنت

9. 您对商务汉语的作业哪一部分有兴趣:

؟ اجبات الو فى تحبة جزء أكثر هو ما

- A 学新生词 الجديدة الكلمات
- B 学语法 اللغوية القواعد
- C 商务对话 التجارية المحادثة
- D 写作 الكتابة

10. 您觉得商务汉语的作业哪一部分比较难:

؟ الواجبات فى الصعب الجزء هو ما

- A 学新生词 الجديدة الكلمات
- B 学语法 اللغوية القواعد
- C 商务对话 التجارية المحادثة
- D 写作 الكتابة

11. 您对您的汉语水平感觉怎么样 ？

؟ الصينية اللغة فى مستواك عن راضى أنت هل

- A 很满意 جدا راضى
- B 基本满意 راضى
- C 一般 ما حد الى
- D 较差 سىء

12. 你想提高哪一方面的语言能力?

؟ الصـينـيـة الـلـغ من جانب أى تقوية فى ترغب ماذا

A 听力 الاستماع

B 口语 الكلام

C 阅读 القراءة

D 写作 الكتاب

13. 您喜欢的上课的时间如何 ?

؟ للكورس تحب توقيت أى

A 一周两次，一次三个小时 3مرات فى الاسبوع فى مرتين

B 一周三次，一次两个小时 3مرات فى الاسبوع فى مرتين

—

14. 你比较喜欢课堂教学方法为什么要素为主 ?

؟ الفصل داخل التعليم طريقة يكون أن تحب عنصر أى على

A 本书课文 الفصل كتاب

B 商务短视频 الصغيرة الافلام و الفيديوها

C 提供商务报纸 التجارية الجرائد و بالصحف تزود

D 其他的 آخر شىء

15. 您认为课堂里的游戏对商务汉语学习有帮助吗 ?

؟ أهمية لها التدريس طريقة فى الألعاب بأن تعتقد هل

A 有 نعم

B 没有 أهمية لها ليس

C 不知道 لا أعرف

16. 您认为在课堂里哪一个教学方式对您更有帮助？

؟ لك نافعة هؤلاء من طريقة أى

A 一个人独学习 نفسه مع واحد شخص

B 两个人一组 وعةمجم يكونوا شخصين

C 多人一组 مجموعة يكونوا كثيرون أشخاص

D - 其他的 آخر شيء

17. 孔子学院商务汉语课程一周两次，一次三个小时，你觉得如何？

ماذا . الواحدة المرة فى ساعات 3 , الاسبوع فى مرتين , كونفوشىيوس معهد فى التجارى الكورس
تعتقد ؟

B 很好， 可以省略时间及很快 . جدا جيد .

A 麻烦要上很长时间， 容易忘记 . ممل , جدا كبير فالوقت ,

18. 你希望开罗大学孔子学院能改变上课时间吗？

التوقيت بتعديل كونفوشىيوس معهد يقوم أن تتمنى هل

A 希望 أتمنى نعم

B 不希望 لا أتمنى

非常感谢您参加我们调查问卷。 معنا تعاونكم لحسن شكرا

致谢

我要特别感谢我的导师张幼冬老师。在本论文的写作过程中,张老师一直不辞辛苦,给予我悉心的指导,倾注了大量的心血,从选题到开题报告,从论文框架的设计、结构的布局到最终的论文定稿,从内容到格式,从标题到标点,一遍又一遍地指出稿中的具体问题,严格把关,循循善诱。

再回首两年的学习生活,张老师对我,不管是学习上,还是生活上,都极其关心。

张老师时刻以她的精神学识、严谨的治学态度、忘我的敬业精神、精益求精的工作作风、以及宽厚、仁爱的品格深深地感染和激励着我,令我终生受益。

感谢我的同学,我们在学业上互相切磋,在生活上互相帮助,在我写论文的时候,陪伴我度过了数个漫漫长夜,一起迎接新的晨曦,这份友谊会成为我研究生生活的一段幸福回忆。

感谢我的父母,从小到大,他们一直在鼓励我,不仅为我提供物质资助,更重要的他们是最有力的精神支柱。父母对我的爱和重视,是无法用语言表达的。能使他们过上幸福的生活,是我最大的奋斗目标。写作毕业论文是一次再系统学习的过程,毕业论文的完成,同样也意味着新生活的就要开始了。在今后的道路上我会继续努力,不让关心和帮助我的人们失望。更会尽我最大努力帮我我国学汉语的学习者,为埃及和中建立文化交流平台做出贡献。